

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
дополнительного профессионального образования  
«Центр реализации государственной образовательной политики  
и информационных технологий»  
(ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ)*

**СОВРЕМЕННОЕ  
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ  
ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ  
*MODERN ADDITIONAL PEDAGOGICAL EDUCATION***

**сетевой научно-методический журнал  
№ 3 / 2018**

**Москва, 2018**

УДК: 81,80.063

## ПОЛИЛИНГВИЗМ И СОХРАНЕНИЕ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ РОССИИ. ПРОЕКТ «ВЕСЁЛЫЙ ДЕНЬ ДОШКОЛЬНИКА» В КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

**Барокв Э.А.**, руководитель Департамента образования, E-mail: erudio@mail.ru, Нальчик, Россия

**Аннотация.** Рассматривается проблема поли/билингвизма на примере Кабардино-Балкарской Республики в дошкольных учреждениях. Показана возможность интенсивного формирования метаязыковой функции речи у поли/билингвизма ребёнка через применение песен, как технологии преподавания и образования. Роль метаязыковой функции билингва как предпосылки грамотности на музыкальной основе. Обосновывается роль песен проекта «Весёлый день дошкольника» («ВеДеДо»). В качестве решения проблемы поли/билингвизма предлагается опора на музыку, на песню, которые гарантированно действуют на информационную и энергетическую поддержку любого языка.

**Ключевые слова:** полилингвизм, билингвизм, песня, музыка, танец, эмоциональная среда, дошкольное образование, Кабардино-Балкарская Республика, программа «ВеДеДо»

## POLYLINGUIISM AND PRESERVATION OF CULTURE OF THE PEOPLE IN RUSSIA. THE EDUCATIONAL PROJECT "FUN DAY FOR PRESCHOOLER" IN KABARDINO-BALKAR REPUBLIC

**Barokov E.A.**, The head of the Department of education, E-mail: erudio@mail.ru, Nalchik, Russia

**Abstract:** The problem of poly/bilingualism on the example of the Kabardino-Balkar Republic in preschool institutions is considered. The possibility of intensive formation of the metalinguistic function of speech in poly/bilingualism of the child through the use of songs as a technology of teaching and education is shown. The role of metalinguistic function bilingual as a prerequisite for literacy on a musical basis. Explains the role of the project's songs "Fun day preschooler ("VeDeDo)". As a solution to the problem of poly/bilingualism, it is proposed to rely on music, on the song, which are guaranteed to act on the information and energy support of any language.

**Keywords:** multilingualism, bilingualism, song, music, dance, emotional environment, educational environment, early childhood education, Kabardino-Balkaria, project Fun day for preschoolers" ("VeDeDo")

Вопросы взаимодействия национальных культур и языков решаются в разных государствах на протяжении всей истории существования этих государств. Практически – можно назвать эти вопросы вечными. Исчезновение национальных языков неминуемо

приводило к уничтожению народностей и наций тем или иным путём, быстро или медленно, но обязательно с единым результатом – этот этнос оставался, а иногда и нет, только в арти-фактах, научных изысканиях или музейных экспонатов. Исходя из этого исторического опыта ни один народ, ни одна культура не может равнодушно смотреть на то как государствообразующая, титульная нация заботится о сохранении малых народностей, входящих в это государство. Вопросы почему исторически так или иначе сложилось это государство и надолго ли оно сохранится в своих пределах уходят далеко на задний план. Народы интересуют вопросы языкового и культурного сохранения здесь и сейчас.

В различных законах и документах каждого государства, естественно, отражаются эти вопросы. В них провозглашаются права нации и народностей, в т.ч. на сохранение и преумножение национальных традиций, в первую очередь стержня любой нации – национального языка/письменности [9].

Задачи в них достаточно ярко и подробно выражены и определены. Но остаются нерешёнными вопросы из года в год: как воплотить в жизнь поставленные задачи и закреплённые законами государств права малых народов развивать свою культуру, не потерять связь своей национальной молодёжи с традициями своего народа, как сохранить языки своих народов [6]?

Российская Федерация представляет собой макросоциум, в котором проживает более ста девяноста наций и народностей. Поэтому отличительная особенность современной языковой политики обновленной России – ее зависимость от смешанного государственного устройства. Российская Федерация состоит из более 80 национально–государственных, национально–территориальных и территориально–административных образований, объединённых в 7 федеральных округов, что создает различные предпосылки для развития национальных языков и культур. Многие из этих образований, имеющие статус республик, наряду с русским, объявили государственными и свои титульные языки. Так, например, в Татарстане – татарский и русский, Башкортостане – башкирский и русский, в Кабардино–Балкарии – кабардинский, балкарский и русский. В некоторых республиках традиционно основными считаются два или несколько языков: в Марий Эл – Горно–марийский и Лугово – марийский, в Мордовии – мокша и эрзя и др. [23].

Многие государства и сообщества во всём мире характеризуются культурным, этническим, языковым и религиозным разнообразием. Один из вызовов в плюралистическом мире состоит в том, чтобы дать возможность народам, этническим группам реализовать их общие культурные потребности, в том числе и в образовании, но

в то же время сконструировать механизмы сохранения их лояльности системе. Очевидно, что главным принципом решения указанной проблемы является защита коренных прав человека, продвижение равенства языков и включение в деятельность государственных и общественных структур представителей разнообразных этнических групп. Рост культурного разнообразия возможен в условиях устойчивого развития, включающего в себя понимание элитами и гражданскими институтами граней взаимодействия националистических, патриотических, космополитических идей [20].

По степени владения языками можно выделить следующие группы носителей языков:

- владеющие только государственным языком России – русским;
- владеющие государственными языками национальных республик;
- владеющие только одним национальным языком;
- владеющие несколькими языками (один из которых русский);
- владеющие несколькими национальными языками страны, но не владеющие русским языком;
- владеющие русским, национальным и иностранным языком;
- владеющие многими языками (полиглоты).

Такое разграничение владения языками связано с билингвальным и полилингвальным характером социума. [23].

Согласно Всероссийской переписи населения 2010 г. большую часть населения КБР составляют представители трех этнических групп: кабардинцы (490 453 человека — 57,03 %), русские (193 155 человек — 22,55 %), балкарцы (108 577 человек — 12,63 %), турки (104 651 человек – 11,61 %), осетины (9 845 человек – 1,09 %), остальные национальности составляют менее 1 %) [4].

Основным фактором развития билингвальных языковых личностей второго порядка (с родным русским языком и вторым карачаево-балкарским/кабардино-черкесским языком) является место проживания и сфера общения. Хотя Кабардино-Балкарская Республика в целом — полинациональный субъект, в ней имеются и мононациональные населенные пункты, в которых основным языком, функционирующим практически во всех областях жизнедеятельности, выступает язык титульных народов КБР. Следовательно, если представитель русского этноса родился и воспитывался в кабардинском или балкарском селении, то вторым языком данной языковой личности становится кабардино-черкесский/карачаево-балкарский язык [2-3; 6].

Кабардино-Балкарская Республика – полиэтничный регион, где функционируют три государственных языка (русский, кабардинский, балкарский).

При овладении первым, родным языком к старшему дошкольному возрасту формируется психологическая готовность к освоению начал грамоты, интерес к чтению, к письменным знакам. Начиная с четырех лет активно проявляются словесные игры со звуками, словами, смыслами, рифмами, словотворчество, своеобразное экспериментирование со словом, лингвокреативная деятельность. Имеет место звуковая аналитико-синтетическая активность, включенная в использование речи как средства общения и культуры. Развивается метаязыковая функция, элементарное осознание языковой действительности [2; 6-7; 11]. Это те предпосылки грамотности, которые выделены в образовательной области «Речевое развитие» Федеральным государственным образовательным стандартом дошкольного образования.

Парламентом КБР принят Закон Кабардино-Балкарской Республики «О языках народов Кабардино-Балкарской Республики» [7], в соответствии с которым русский, кабардинский, балкарский языки получили статус государственных языков на территории КБР. Основная цель данного Закона — сохранение самобытности и развитие в равной степени как языков титульных народов, так и русского языка, что предопределяет их равноправное распространение во всех областях общественной жизни.

Следовательно, полиэтничное пространство КБР предполагает формирование и становление би- и полилингвальной языковой личности, хотя усвоение разнотипных и разноструктурных языков представляет собой сложный процесс.

В Резолюции августовского совещания педагогических работников «Перспективы развития системы образования Кабардино-Балкарской Республики в условиях реализации национального проекта «Развитие образования» наряду с другими важными вопросами для нашей Республики были приняты рекомендации и предложения для организации возможности создаваемой цифровой образовательной среды: для создания школьных медиатек, повышения роста педагогического мастерства педагогических работников, проведения аттестации педагогических кадров, индивидуализации процесса обучения детей; учитывать социальную значимость развития языков и литератур титульных народов республики, к разработке содержания национального образования привлекать широкий круг научно-методической общественности, включая учителей и методистов муниципального звена. Результаты работы делать открытыми и обсуждаемыми [10-11; 17].

Речевое развитие ребёнка-билингва имеет свои особенности. Такие дети в среднем начинают говорить позже. Больше всего описана ситуация, когда один из родителей говорит на одном языке, а другой — на другом. Считается, что раннее двуязычие, если

соблюдается принцип «один язык — одно лицо», должно складываться внешне относительно благополучно, что на практике не всегда оказывается правдой [11; 16; 18].

Но и эта ситуация не симметрична: поскольку обычно с ребёнком чаще находится мама, чем папа, то язык матери, скорее всего, будет доминировать. Если в семье не выдерживается принцип «одно лицо — один язык», то дети не могут выделить принцип употребления слов того и другого языка. У некоторых двуязычных детей развивается заикание (в очень небольшом проценте случаев, обычно в сочетании с какими-то другими факторами развития).

Словарный запас на каждом из языков, как правило, меньше, чем у сверстников-монолингвов, но сумма словарей больше, чем у них. Представления, стоящие за понятиями на каждом из языков, различны. Например, предметы, которыми пользуется мама, имеют названия на ее языке, а папины — на папином.

Соответственно, с куклой, подаренной маминной подругой, надо будет говорить на мамином языке, а в комнате, где работает папа, — только по-папиному. Дети расстраиваются, если установленные принципы нарушаются [16].

Где найти технологию освоения родным языком, чтобы не приходилось дополнительно изыскивать время на обучение родному языку детей, начиная с дошкольного возраста. При этом желательно, чтобы дети подготавливались и к освоению государственного языка (русского), а далее — иностранного (английского, французского, испанского и т.д.). Как объединить образовательный процесс в едино-векторный образовательный процесс, без «отклонения» (по мнению некоторых родителей и педагогических работников) от главного результата — вырастить ребёнка, хорошо адаптированного к общению на государственном языке, а лучше — и к общению на межгосударственном языке?

Многие научные работы, включая диссертационные, ставят перед собой вопрос «чему учить?», делается акцент на фонетических особенностях разных языков, фонологических элементах, физическом сходстве языков, вариантах фонем, лингвистических вопросах, психологических аспектах изучения двуязычия, психолингвистических. Огромное количество научных трудов посвящено классификации типов билингвизма и т.д.

Но очень мало научных и практических разработок посвящены вопросам собственно а «как учить?», где найти технологии, опирающиеся на современные средства информационно-коммуникативных технологий (ИКТ), чтобы преподавать могли десятки тысяч воспитателей без затратных и долгих дополнительных курсов повышения

квалификации или даже приобретения специальных филологических и иных знаний? Вопросов много и они давно уже требуют ответов.

По нашему мнению: мы нашли одну из технологий, отвечающих на поставленные вопросы – это образовательный проект «Весёлый день дошкольника». Его успешно опробовали в Республике Саха (Якутия), где также остро стоит вопрос билингвизма [11]. А в нашей республике этот вопрос расширен до билингвизма.

Современные данные физиологии, нейролингвистики, нейропсихологии, психолингвистики, музыкальной психологии и др. выявили тесную взаимосвязь формально-логического и эмоционального, музыкального интеллекта, благотворное влияние музыки на рече-языковое развитие человека.

На этих данных и основан образовательный проект «Весёлый день дошкольника» («ВеДеДо»), приоритетом которого является художественно-эстетическое и речевое развитие ребёнка, воспитание языковой личности в процессе приобщения к музыке, пению, другим синтетическим видам искусства, самостоятельной игре, продуктивному изобразительному, конструктивному, художественно-речевому, театрализованному, музыкальному творчеству. Проект включает технологию развития предпосылок грамотности в русле общего речевого развития во взаимосвязи с музыкальным [8; 10-13; 15-16].

Исходя из этих соображений нами и было принято решение начать этими вопросами заниматься уже с этапа образования детей начиная с дошкольного возраста – с недавних пор (Федеральный закон "Об образовании в Российской Федерации" от 29.12.2012 № 273-ФЗ) уже ставшего первой ступенью общего образования.

Освоение второго/третьего языка в дошкольном возрасте подчиняется тем же закономерностям, что и овладение родным языком, происходит в общении со взрослым и сверстниками в разнообразных видах деятельности, в большой мере – в бытовой, уже в процессе выполнения режимных моментов. Пробуждение, зарядка, приём пищи, прогулка, игры, занятия, засыпание и т.п. – благоприятные ситуации для обогащения словаря, формирования предметной отнесенности слова, грамматических обобщений, структур дискурсивной деятельности, диалогического взаимодействия [12-13; 16-19; 21-23].

Федеральный государственный образовательный стандарт дошкольного образования фиксирует совокупность **обязательных требований** к дошкольному образованию. В его основе лежат принципы:

- 1) поддержки разнообразия детства;
- 2) сохранения уникальности и самоценности детства как важного этапа в общем развитии человека;

3) лично-развиающий и гуманистический характер взаимодействия взрослых (как педагогов, так и иных сотрудников образовательной организации, а также родителей) и детей;

4) уважения личности ребёнка;

5) реализации образования в формах, специфических для детей дошкольного возраста.

ФГОС ДО реализуется через вариативные Примерные основные образовательные программы, а также Парциальные и Авторские образовательные программы.

Здесь стоит отметить, что музыкальная культура Кабардино-Балкарской Республики своими корнями уходит в глубь истории кабардинцев и балкарцев. За многовековую историю существования этими народами созданы богатый и самобытный песенный фольклор, героический эпос, инструментальная музыка. Истоки этой культуры относятся к древним временам.

Несмотря на языковое различие, музыкальная культура кабардинцев и балкарцев имеет много сходных черт, связанных с единством территории, экономики, культуры и быта. В основе К.-Б. м. – диатонич. натуральные лады, преобладает синкопированная ритмика. Нар. муз. инструменты кабардинцев и балкарцев также в основном тождественны. Среди них: струнные – шыкэ-пшынэ, жия-кобуз (смычковые); пшынэ-дыкуакуэ, кынгыр-кобуз (тип арфы), апэ-пшынэ, кыл-кобуз (щипковые); духовые – накырэ, сырына (тип зурны), бжэмий, сыбызгы (тип флейты); ударные – пхачыч, карс (хлопушка), барабан; язычковые – пшынэ, диатоническая гармоника. Кабардинцы и балкарцы славятся своими танцами. У кабардинцев бытуют парный плавный, лирич. склада танец кафа, лирич. парный удж, быстрый, энергичный и темпераментный исламей. Балкарские танцы – парный танец лирич. склада тюз-тепсеу, быстрый массовый круговой тегерек-тепсеу, массовый лирич. танец абзех. В танц. музыке у кабардинцев и балкарцев преобладают размеры: 2/4, 4/4, 6/8. При размерах 4/4 и 2/4 встречается много триолей.

Среди видных нар. музыкантов и нар. певцов-сказителей – Султан-Бек Абаев, Кязим Мечиев, Бекмурза Пачев, Килчука Сижажев и др. Богатство нар. К.-Б. м. неоднократно привлекало внимание рус. и сов. композиторов. М.А. Балакирев создал фантазию для фп. "Исламей", С.И. Танеев записал ряд нар. каб.-балк. песен, С.С. Прокофьев написал 2-й струн. квартет на каб.-балк. нар. темы, Н.Я. Мясковский использовал в 23-й симфонии каб.-балк. мелодии, Н.И. Пейко создал "Праздничную увертюру" на кабардинские темы. На каб.-балк. темы написали произв. Л.К. Книппер, С.Н. Рязов, В.И. Мурадели, А.В. Вишкарёв, А.А. Крейн, А.Н. Александров, В.В. Нечаев, И.К. Шапошников и др. [14].



Основываясь на музыкальных традициях нашей Республики мы надеемся на лёгкую адаптацию Парциальной программы проекта «ВеДеДо», основанной на песнях и ритмах в первую очередь [5; 8].

Программа проекта «Весёлый день дошкольника» обеспечивает для детей дошкольного возраста баланс:

- познавательного и эмоционального компонента образования;
- исполнительских и творческих форм деятельности;
- вербальных и образных форм подачи содержания;
- информационной и художественно-эстетической составляющих.

Это отвечает психологической специфике ребёнка дошкольного возраста и позволяет качественно решать задачи его развития, поскольку именно эмоциональная составляющая чрезвычайно важна для становления системы отношений растущего человека к самому себе, окружающим людям – сверстникам и взрослым, окружающему миру – природе и миру культуры,

- обогащает процесс приобщения ребёнка к культуре как целостному синкретическому образованию, в котором художественный эстетический компонент играет важнейшую роль,

- расширяет эстетический и эмоциональный опыт, который ребёнок получает в детском саду в дошкольном возрасте,

- соответствует международному стандарту качества дошкольного образования,
- даёт новые возможности развития творческих способностей ребёнка,

- соответствует на сегодняшний день первому принципу ФГОС ДО РФ – обеспечение **разнообразия детства**.

Программа проекта «ВеДеДо» интегрирует все образовательные области – социально-коммуникативного развития, познавательного развития, речевого развития, эстетически-художественного развития, физического развития ребёнка в возрасте от 6 месяцев до 8 лет в условиях детского сада. Программа разрабатывается в два этапа: 1 этап – от 3-х лет до 8 лет, 2-й этап – от 6 месяцев до 3-х лет.

Программа проекта «ВеДеДо» может использоваться также и в качестве основы организации деятельности семейных детских садов, работы нянь и гувернеров, домашнего образования ребёнка. Прекрасно зарекомендовала себя как основа деятельности групп кратковременного пребывания.

В основу положена *модель обычного дня*, который ребёнок дошкольного возраста проживает в детском саду/дома – с его обычными делами: зарядкой, едой, прогулками,

сном, играми детей, а также тем образовательным содержанием, которое транслируют детям педагоги/родители.

Важный аспект программы проекта «ВеДеДо» – направленность на развитие *воображения и творческих способностей* каждого ребёнка.

Основные **отличительные черты** программы проекта «Весёлый день дошкольника».

1. *Эмоциональность и образный характер* подачи образовательного содержания ребёнку. Музыкальность материала обеспечивает и эмоциональную включенность педагога/родителей.

2. Опора на работу обоих полушарий головного мозга ребёнка.

3. Восстановление культурной традиции использования песни и музыки как *сигнала* вида деятельности и как ее *естественного сопровождения*.

4. В основе образовательного процесса лежит развивающийся постоянно *сюжет*, в котором действующими лицами являются члены большой дружной многопоколенной семьи.

5. **Образ семьи** является ключевым в образовательном процессе. Через реакции детей разного возраста и взрослых – мамы и папы, бабушки и дедушки – ребёнку транслируются культурные нормы и идеалы общения, отношения друг к другу, сверстникам, взрослым, старшим, животным, миру природы и т.д.

6. С парциальной программой проекта «ВеДеДо» в дошкольное образовательное учреждение приходят разнообразные **Голоса** – детские и взрослые; много и красиво звучит *мужской голос*, которого практически лишены дети во все время пребывания в детском саду, что также не может не отражаться на формировании личности.

Участие в работе над проектом большого количества представителей творческих непедagogических профессий: поэтов, композиторов, аранжировщиков, музыкантов-инструменталистов, исполнителей-певцов, звукорежиссеров, художников, дизайнеров, мультипликаторов, программистов, модельеров. Это обеспечивает амплификацию (обогащение) сенсорного и культурного опыта ребёнка.

Программа проекта «ВеДеДо» направлена также и на решение следующих задач:

– охрана и укрепление физического и психического здоровья детей, в том числе их эмоционального благополучия;

– обеспечение равных возможностей для полноценного развития каждого ребёнка в период дошкольного детства независимо от места жительства, пола, этноса, языка, социального статуса, психофизиологических и других особенностей;

– обеспечение преемственности целей, задач и содержания образования дошкольного и начального общего образования;

– формирование общей культуры личности детей, здорового образа жизни, развитие социальных, нравственных, эстетических, интеллектуальных, физических качеств, инициативности, самостоятельности и ответственности каждого ребёнка, предпосылок учебной деятельности;

– обеспечение психолого-педагогической поддержки семьи и повышение компетентности родителей (законных представителей) в вопросах развития и образования, охраны и укрепления здоровья детей [1; 3; 10-12; 13].

Опираясь на опыт экспериментальных площадок, которые использовали эту программу (уже в течение 10 лет) с доказанным положительным педагогическим результатом, а особенно – опыт внедрения в Республике Саха (Якутия) последних трёх лет и привлёк наше внимание к этой Парциальной программе проекта «ВеДеДо» [11].

Системность и комплексность комплектов УМК программы проекта **«Весёлый день дошкольника»** в области дошкольного образования на сегодняшний день **пока не имеет аналогов**, поскольку разрабатывается целостная предметно-развивающая современная среда, включающая ЭОР, приложения для планшетов, костюмы и форму для детей и воспитателей, детали оформления интерьеров групп, причем ориентированные на творческое вариативное использование их педагогами. Такой подход полностью соответствует нормам, которые задаёт ФГОС ДО.

Для нашего случая: самое главное, что всё необходимое и разработанное в ФГОС ДО **наши дети будут изучать и на языках нашей КБР на музыкальной основе!** [15-16]

Наше внимание в этой программе привлекло и то, что сам проект «ВеДеДо» содержит не только саму Парциальную программу «ВеДеДо», но и ряд сфер, сопутствующих организации самой образовательной среды дошкольника, эмоциональной среды.

В проекте «ВеДеДо» в настоящее время в качестве партнёров участвуют более 15-ти организаций, 4-х институтов, 5 издательств СМИ, студия звукозаписи, творческие коллективы, общественные Фонды, ателье по пошиву одежды, 3 издательства тиражей проекта «ВеДеДо». Институт развития дополнительного профессионального образования проводит курсы повышения квалификации по этой программе, выпущено 7 практико-ориентированных монографий (все уже переизданы в Германии), издано свыше 250 статей в профильных журналах, получены рецензии от более 30-ти ведущих специалистов дошкольного образования, среди которых академики, профессора, доктора и кандидаты педагогических, психологических, филологических, философских наук, директора

институтов, созданы 10 пилотных мультфильмов, работает портал – <http://vededo.ru>, получено свыше 150 Дипломов и Грамот, Сертификаты, Свидетельства и мн. другого.

На наш взгляд – Программа проекта «ВеДеДо» позволит нам эффективно решать те задачи, которые недостаточно разработаны в различных ПООП – а именно:

- развивать произносительную сторону речи за счет использования *пропевания* (известный приём логопедической работы), повышения мотивации чёткого звукопроизношения в ситуации творческого исполнения и, например, записи/исполнении песни;

- обеспечивать эмоциональный комфорт и хороший тонус детей на занятиях;

- выражать эмоции в культурных формах – прежде всего, через песню, а также музицирование;

- развивать слуховое внимание, что важно для дальнейшего успешного обучения в школе;

- развивать слуховую память, что особенно важно в условиях лавинообразно нарастающей доли зрительных стимулов в общем объёме восприятия человека, и в том числе ребёнка в современной культуре, её общая «визуализация»;

- поддерживать интерес к разнообразной двигательной активности и положительный эмоциональный фон при выполнении рутинных режимных моментов;

- развивать певческие навыки и способности детей;

- развивать и расширять области сотворчества взрослых и детей;

- обеспечивать единое живое образовательное пространство семьи и детского сада;

- расширять поле социализации ребёнка за счет участия в разных формах совместного пения и музицирования;

- использовать в различных культурных средах – в настоящее время осуществляется в рамках лицензионных договоров пилотные переводы программы на другие языки [1; 11-12].

Песни проекта «ВеДеДо» должны быть переведены на кабардинский, балкарский, английский и др. языки для использования в экспериментальной деятельности в дошкольных учреждениях КБР в рамках экспериментальной площадки под названием **«Образовательный проект «Весёлый день дошкольника» («ВеДеДо»)**. Предпосылки грамотности ребёнка в условиях полилингвизма (на примере Кабардино-Балкарской Республики)».

Мы договорились с авторами и разработчиками Программы проекта «ВеДеДо» о методическом сопровождении нашего эксперимента.

В эксперименте примут участие учреждения г. Нальчика – Прогимназия № 41, ДОУ 44 (МКОУ СОШ № 9), ДОУ 37 (МКОУ СОШ № 13), ДОУ 72 (МКОУ СОШ № 27), ДОУ 71 (МКОУ СОШ № 7) Бароков Э.А, руководитель МКУ Департамента образования г. Нальчика, Черекского района КБР Эфендиева Тареза Жамаловна, и.о. начальника МКУ «Управления образования и молодежной политики черекского муниципального района» (– МКОУ СОШ им. Чубакова А.Р. сп. Верхняя Жемтала ДОУ «Насып», – МКОУ СОШ № 1 им.Черкесова Х.К. сп. Жемтала ДОУ «Звёздочка»); из Чегемского района КБР; – Арипшева Жанна Касымовна, начальник МКУ «Управления образования и молодежной политики чегемского муниципального района»; – участник проекта МКДОУ «Ручеёк», которые на своём опыте реализуют возможности проекта «ВеДеДо» при обучении детей с кабардинской, балкарской, черкесской, русской культурой одновременно изучая все 5 образовательных областей ФГОС ДО.

Целью эксперимента является – возрождение и сохранение духовной и материальной культуры коренных народов, проживающих в КБР, поддержка родных языков КБР и русского языков. Одновременно ФГОС ДО будет изучаться детьми в полном объёме.

В подготовленных документах уже разработаны **Основные характеристики** предстоящей экспериментальной работы (**Гипотеза, Объект, Предмет, Цель, Задачи, Методы исследования, Основные ожидаемые результаты, Практическая значимость, Целевая аудитория**).

Помимо этого необходимо будет следующее:

Для перевода песен с русского языка, на котором и создан проект «ВеДеДо», на языки народов КБР мы планируем создать творческую группу, состоящую из педагогов, поэтов, филологов. Важно учесть, что стихи, заученные с детства на музыкальной основе станут частью фонетического запаса человека на всю оставшуюся жизнь, поэтому к переводам надо отнестись с максимальной ответственностью. Переведённые стихи должны совпадать по количеству слогов с исходниками для удобства запоминания и пропевания (для попадания слогов в такты).

Перевод песен на языки КБР можно реализовать и вовлекая в совместную деятельность родителей и родственников дошкольников и якутский опыт экспериментальной работы это доказывает.

Промежуточные итоги по экспериментальной апробации программы проекта «ВеДеДо» в КБР мы планируем подводить не реже одного раза в квартал, делиться своими результатами с дошкольными учреждениями, не входящими в эксперимент.

Мы надеемся выйти на положительный педагогический результат и у наших детей дошкольного возраста интерес к своей культуре и культуре родственного народа, разовьются азы двуязычия/полиязычия, социальная терпимость и уважение. Дети будут знакомы не только с общегосударственным русским языком на и кабардинцы с балкарским языком, а балкарцы – с кабардинским.

### **Список литературы**

1. Арушанова А. Г., Коренблит С. С., Рычагова Е. С. Речевое развитие дошкольника в аспекте лингводидактики. Парциальная программа «Весёлый день дошкольника» (ВеДеДо) : практико-ориентированная монография / Науч. ред. К.Я. Сигал. – М.: Флинта, 2015. – 320 с.
2. Башиева С.К., Дохова З.Р. Билингвизм и полилингвизм как объединяющие начала различных социокультурных сообществ Северного Кавказа (на примере Кабардино-Балкарской республики)
3. Башиева С.К., Дохова З.Р. Особенности функционирования русского языка как государственного в полиэтнической среде (на примере Кабардино-Балкарской Республики) // Поддержка русского языка как основы развития интеграционных процессов в СНГ: материалы регионального форума молодых преподавателей русского языка, аспирантов и студентов-русистов (Азербайджанская Республика, г. Баку, 1-4 октября 2013 г.). М., Баку, Тула: Изд-во Тул. гос. пед. ун-та им. Л.Н. Толстого, 2013. С. 43—49.
4. Всероссийская перепись населения 2010 г. Электронный ресурс. URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Население\\_Кабардино-Балкарии](https://ru.wikipedia.org/wiki/Население_Кабардино-Балкарии) (дата обращения 29 августа 2018).
5. Гогоберидзе А. Г., Деркунская В. А. Детство с музыкой. Современные педагогические технологии музыкального воспитания детей раннего и дошкольного возраста: Учебно-методическое пособие. – СПб.: Детство – Пресс, 2010. – 656 с.
6. Дешериев Ю.Д., Протченко И.Ф. Основные аспекты исследования двуязычия и многоязычия // Проблемы двуязычия и многоязычия.– М., 1976.–С. 23.
7. Закон Кабардино-Балкарской Республики от 16.01.1995 № 1-РЗ «О языках народов Кабардино - Балкарской Республики». Режим доступа: <http://kabardinobalkaria.news-city.info/>(дата обращения 15 января 2016).
8. Кирнарская Д.К. Психология специальных способностей. Музыкальные способности. – М.: Таланты-XXI век, 2004. – 496 с.

9. Конституция (основной закон) Российской Федерации: Официальный текст по состоянию на 1 апреля 1999 года.– М.: ООО «Фирма «Издательство АСТ», 2000. – 64 с.

10. Коренблит С.С. Весёлый день дошкольника («ВеДеДо»): парциальная образовательная программа дошк. образования (разраб. в соответствии с Федеральным гос. стандартом дошк. образования РФ): учеб.-метод. пособие / С.С. Коренблит; под ред. Т.В. Волосовец и Е.А. Ямбурга. – М.: Обруч 2015. – 80 с.

11. Коренблит С.С., Арушанова А.Г., Габышева Ф.В., Лебедева Н.Н.; Образовательный проект «Весёлый день дошкольника» («ВеДеДо»). Предпосылки грамотности ребёнка в условиях двуязычия Республики Саха (Якутия) : практико-ориентированная монография / науч. ред. Е.А. Ямбург, А.П. Оконешникова – Якутск : Ахсаан, 2017. – 372 с. : 236 цв. ил.

12. Коренблит С.С., Арушанова А.Г., Рычагова Е.С. Развитие языковой личности дошкольника: теория, опыт. Программа и технология «Весёлый день дошкольника» («ВеДеДо») : практико-ориентированная монография / Науч. ред. Е.А. Ямбург. – Краснодар: Издательский дом «Хорс», 2015 – 274 с.

13. Кубрякова Е.С., Шахнарович А.М., Сахарный Л.В.. // Человеческий фактор в языке: Язык и порождение речи // М. : Наука, 1991. – 240 с.

14. Музыкальная энциклопедия // [https://gufo.me/dict/music\\_encyclopedia](https://gufo.me/dict/music_encyclopedia) (дата обращения 03.09.2018)

15. Назайкинский Е.В. Звуковой мир музыки. М.: Музыка, 1988

16. Протасова Е.Ю., Родина Н.М. Многоязычие в детском возрасте. – СПб. : Златоуст, 2005. – 276 с.

17. Резолюция августовского совещания педагогических работников «Перспективы развития системы образования Кабардино-Балкарской Республики в условиях реализации национального проекта «Развитие образования»

18. Семёнова Е.В. Проблемы языковой жизни в Российской Федерации и за рубежом., – М. Языкознание, 2000, 11 с.

19. Теуникова М.Ч. Современные этноязыковые процессы в Кабардино-Балкарской Республике: факторы и тенденции их развития  
Научная библиотека диссертаций и авторефератов disserCat  
<http://www.dissercat.com/content/sovremennye-etnoyazykovye-protsessy-v-kabardino-balkarskoi-respublike-factory-i-tendentsii>

20. Туктамышов Н.К. Полилингвизм и образование. // Казанский государственный архитектурно – строительный университет, 2000. С. 3

21. Чиршева Г.Н. Лекции по введению в билингвологию. Череповец: ЧГУ, 2001. 36 с.
22. Ханазаров К.Х. Решение национально–языковой проблемы в СССР. – 2-е изд., доп.– М.: Политиздат, 1982. – 224 с.
23. Харисов, Харисова Ч.М. Развитие гармоничного двуязычия как фактор обеспечения безопасности и развития государства в полилингвальном обществе // [https://kpfu.ru/staff\\_files/](https://kpfu.ru/staff_files/) (дата обращения: 03.09.2018)